

■ **Helfenstein Tannenhof AG**, précédem. à Emmen, CH-100.3.018.095-0, Verwaltung, Bewirtschaftung und Erhaltung des Gutsbetriebes Tannenhof in La Ferrière/BE als Familiengut der Helfenstein, société anonyme (FOSC no 128 du 05. 07. 2005, p. 12, publ. 2917024). Modification des statuts: 21. 06. 2005. Nouveau siège: La Ferrière. Nouvelle adresse: Tannenhof, 2333 La Ferrière. Nouveau but en français: L'administration, l'exploitation et le maintien du domaine Tannenhof à La Ferrière BE pour garder les biens de famille des Helfenstein. Capital-actions: CHF 100'000.-. Capital-actions libéré: CHF 100'000.-. Actions: 200 actions nominatives de CHF 500.-. Faits qualifiés en français: Apports en nature/reprise de biens: La société reprend selon contrat du 27.01.1996 de Paul Helfenstein, 1926, de et à Emmen, les immeubles feuillets no 80 et 344 de La Ferrière ainsi que tout inventaire (animaux et matériel) du haras 'Tannenhof' à La Ferrière selon liste d'inventaire d'une valeur totale de CHF 701'270.- à un prix total de CHF 700'000.-, en échange duquel 159 actions nominatives de CHF 500.- sont émises; le solde de CHF 600'000.- constituant une créance de l'apportant envers la société. [précédemment: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 27.01.1996 übernahm die Gesellschaft von Paul Helfenstein, 1926, von und in Emmen, die Grundstücke Nrn. 80 und 344, beide GB La Ferrière sowie das lebende und tote Inventar des Gestütes 'Tannenhof', in La Ferrière, gemäss separater Liste, alles im Gesamtwerte von CHF 701'270.- zum Gesamtpreise von CHF 700'000.-. Als Gegenleistung erhielten der Sacheinleger/-übergeber 159 Namenaktien zu CHF 500.- und eine Gutschrift von CHF 600'000.-; Cécile Helfenstein, von und in Emmen, 39 Namenaktien zu CHF 500.-; Pirmin Helfenstein, von Emmen, in Oberweningen und Sabine Schoch, von Emmetten, in Eschenz, je eine Namenaktie zu CHF 500.-]. Organe de publication: SHAB. Nouvelles communications en français: Communications aux actionnaires: par lettre signature. Nouvelle restriction à la transmissibilité en français: La transmissibilité des actions nominatives est limitée par les statuts. Inscription ou modification de personnes: Helfenstein, Paul, 1926, de Emmen, à Emmen, président, avec signature individuelle [comme précédemment]; Schoch, Sabine, de Obfelden et Emmetten, à Eschenz, vice-présidente, avec signature collective à deux [comme précédemment]; Schüpbach, Michael, de Schlosswil, à Frauenfeld, administrateur et secrétaire, avec signature collective à deux [comme précédemment]; Schoch, Frank, de Obfelden, à Eschenz, administrateur, avec signature collective à deux [comme précédemment]; Schweizerischer Bauernverband (SBV), à Brugg, organe de révision [comme précédemment].

Journal no 2674 du 25.08.2005

(03001026 / CH-100.3.018.095-0)